



第六十九届会议

议程项目 19(h)

可持续发展：与自然和谐相处

第二委员会的报告*

报告员：谭伯净先生(新加坡)

一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 19 举行了实质性辩论(见 [A/69/468](#)，第 2 段)。2014 年 11 月 13 日和 12 月 5 日第 31 和 37 次会议就分项(h)采取了行动。委员会审议该分项的情况载于相关简要记录([A/C.2/69/SR.31](#) 和 37)。

二. 决议草案 [A/C.2/69/L.34](#) 和 [A/C.2/69/L.63](#) 的审议经过

2. 在 11 月 13 日第 31 次会议上，玻利维亚多民族国代表代表属于 77 国集团的联合国会员国和中国介绍了题为“与自然和平相处”的决议草案([A/C.2/69/L.34](#))，内容如下：

“大会，

“重申《关于环境与发展的里约宣言》、《21 世纪议程》、《进一步执行 21 世纪议程方案》、《约翰内斯堡可持续发展宣言》和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》)，

“回顾 2012 年 6 月 20 日至 22 日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为‘我们希望的将来’的成果文件，

* 委员会关于本项目的报告将分 10 部分发布，文号为 [A/69/468](#) 和 Add.1 至 9。



“回顾其关于与自然和谐相处的 2009 年 12 月 21 日第 64/196 号、2010 年 12 月 20 日第 65/164 号、2011 年 12 月 22 日第 66/204 号、2012 年 12 月 21 日第 67/214 号和 2013 年 12 月 20 日第 68/216 号决议，以及将 4 月 22 日定为国际地球母亲日的 2009 年 4 月 22 日第 63/278 号决议，

“又回顾 1982 年《世界大自然宪章》，

“注意到 2014 年 4 月 22 日大会为纪念国际地球母亲日举行与自然和谐相处互动对话，其讨论重点是，地球系统科学如何为人类铺平道路，通过新的途径来确保地球及其居民福祉和推动为人与地球之间的关系奠定道德基础，

“回顾‘我们希望的未来’第 39 段，各国元首、政府首脑和高级别代表们在其中确认，地球及其生态系统是我们的家园，‘地球母亲’是许多国家和地区的共同表述，注意到一些国家在促进可持续发展的背景下承认自然的权利，并表示深信，为了在当代和子孙后代的经济、社会和环境需求之间实现公正平衡，有必要促进与自然和谐相处，

“认识到地球系统科学已从笛卡尔的因果二元学说演变成一种整体世界观，从而为法律和政策提供依据，参照人与自然之间的相互联系来更好地管理人类行为，

“回顾 2010 年 4 月 20 日至 22 日玻利维亚多民族国在科恰班巴主办的第一届气候变化和地球母亲权利世界人民大会，

“认识到地球母亲是一切生命和营养的源泉，是由相互关联和相互依存的生物组成的不可分割的生命共同体，

“重申‘我们希望的未来’第 56 段，确认可以采用不同的办法、愿景、模式和工具实现我们的可持续发展总体目标，

“注意到自‘我们希望的未来’通过以来，出现了多项可持续发展治理举措，包括呼吁建立‘与自然和谐相处健康生活’新模式的政策文件和世界各地多国在‘自然权利’立法方面取得的新进展，注意到‘地球母亲’一词的使用已获得更广泛认可，

“表示注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的概念框架纳入了‘与地球母亲平衡和谐相处’，将之作为在持续发展框架内实现高质量生活的愿景和办法之一，

“注意到联合国环境规划署理事会通过的第 27/8 号决定在第 2 段中承认，联合国各会员国用以实现可持续发展的办法、愿景、模式和手段各有不同，在这方面，表示注意到与地球母亲平衡和谐相处的健康生活概念是实现

可持续发展的通盘整合办法，可指导人类与自然和谐相处，从而为恢复地球生态系统的健康和完整作出努力，

“认识到国内生产总值不是用来衡量人类活动所致环境退化的指标，需要在可持续发展和这方面的工作中克服这一局限，

“又认识到可持续发展三个层面的基本统计数据提供情况参差不齐，需要提高其质量和数量，

“重申根本改变社会生产和消费方式对于实现全球可持续发展必不可少，考虑到各项里约原则，所有国家都应提倡可持续消费和生产模式，由发达国家带头，并使所有国家都能从这一进程中受益，还必须找到新途径，向更节俭、少浪费和更公平地分享资源的文化过渡，

“认识到古老文明、土著人民和土著文化对人与自然之间共生联系的了解源远流长，促进了二者之间的互利互惠，为当今现代世界的科学家们将地球视为一个全面系统铺平了道路，在这个系统中没有哪个元素凌驾于其他元素之上，整个系统不可分割、无限延续，认识到科学家们已把地球系统称为科学，

“又认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球生命岌岌可危而开展的工作及其与各国政府和私营部门组织一起为制订更可持续的生产和消费模式和方法所作努力，还认识到需要摒弃人类中心原则，采用不再把自然视为商品的不以人类为中心的原则，从而制定与自然和谐相处的可持续生产和消费模式，

“考虑到可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

“1. 表示赞赏地注意到秘书长关于与自然和谐相处的第五次报告；

“2. 邀请会员国继续审议关于与自然和谐相处的现有研究和报告，包括对各次大会互动对话讨论采取后续行动，例如对 2014 年 4 月 22 日举行的对话采取后续行动，其议题是地球系统科学如何为人类铺平道路，通过新途径确保地球及其居民的福祉和推动为人与地球的关系奠定道德基础；

“3. 请大会主席在大会第六十九届会议定于 2015 年 4 月 22 日纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行有会员国、联合国各组织、独立专家和其他利益攸关方参加的包容性互动对话，推动讨论与自然和谐相处的问题，以推动平衡地将可持续发展的经济、社会和环境层面融合在一起；

“4. 鼓励在制定 2015 年后发展议程的活动中，通过理智的辩论和讨论适当考虑到与自然和谐相处的问题，以确保平等兼顾地球与其居民的需要；

“5. 回顾其数项决议请秘书长设立一个信托基金，协助独立专家参加定于在纪念国际地球母亲日期间举行的全体会议互动对话，为此邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑在该信托基金设立后向其捐款；

“6. 又回顾联合国可持续发展大会秘书处以及秘书处经济和社会事务部可持续发展司在联合国可持续发展大会召开之际推出与自然和谐相处网站，请秘书长继续利用可持续发展司维护的现有网站，收集有关推动采取综合方法来实现与自然和谐相处的可持续发展的构想和活动的信息和建言，包括收集利用传统知识和国家现行立法方面的成功案例，以促进跨学科科学工作的整合；

“7. 呼吁以通盘整合方式对待可持续发展，指导人类与自然和谐相处，从而为恢复地球生态系统的健康和完整性作出努力；

“8. 邀请各国：

“(a) 依靠现有科学资料进一步建立知识网络，以提出综合构想，采取新的办法，如与地球母亲平衡和谐相处的健康生活，包括将之作为可指导人类与自然和谐相处，从而为恢复地球生态系统的健康和完整作出努力的可持续发展通盘整合办法的一部分，尤其是酌情确认地球母亲的权利，以及反映地球系统科学世界观提出的与自然和谐相处的驱动因素和价值观的地球系统治理、立法和经济学，以实现可持续发展并推动支持和确认人类与自然之间相互关联的根本关系；

“(b) 推广土著文化中与自然和谐相处的观念，向他们学习，并支持和促进目前从国家一级到地方社区为保护自然而做出的努力；

“9. 鼓励所有国家和联合国系统有关机构制订和提高有关可持续发展三个层面的基本统计数据的质量和数量，邀请国际社会和联合国系统相关机构通过提供能力建设和技术支持协助发展中国家作出努力；

“10. 确认需要制订更宽泛的进展计量办法，作为对国内生产总值的补充，以更好地为决策提供信息，在这方面，欢迎统计委员会启动旨在制订更宽泛进展计量办法的工作方案，在评析国家、区域和国际现行进展计量办法的基础上对该领域目前开展的工作进行技术审查，以便特别为发展中国家的利益确定最佳做法和促进知识共享；

“11. 请秘书长向大会第七十届会议提出关于本决议执行情况的报告；

“12. 决定在其第七十届会议题为‘可持续发展’的项目下继续审议题为‘与自然和谐相处’的分项，包括审议与地球母亲平衡、和谐健康生活的方法。

3. 在12月5日第37次会议上，委员会面前有委员会副主席季什卡·弗朗西斯(巴哈马)在就决议草案 [A/C.2/69/L.34](#) 进行的非正式协商基础上提出的题为“与自然和谐相处”的决议草案([A/C.2/69/L.63](#))。
4. 在同次会议上，委员会获悉决议草案 [A/C.2/69/L.63](#) 不涉及方案预算问题。
5. 另在同次会议上，委员会通过了决议草案 [A/C.2/69/L.63](#)(见第8段)。
6. 决议草案通过后，厄瓜多尔和玻利维亚多民族国的代表发了言(见 [A/C.2/69/SR.37](#))。
7. 鉴于决议草案 [A/C.2/69/L.63](#) 获得通过，决议草案 [A/C.2/69/L.34](#) 由提案国撤回。

三. 第二委员会的建议

8. 第二委员会建议大会通过以下决议草案:

与自然和谐相处

大会,

重申《关于环境与发展的里约宣言》、¹《21世纪议程》、²《进一步执行21世纪议程方案》、³《约翰内斯堡可持续发展宣言》⁴和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》),⁵

回顾2012年6月20日至22日在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为“我们希望的将来”的成果文件,⁶

又回顾其关于与自然和谐相处的2009年12月21日第64/196号、2010年12月20日第65/164号、2011年12月22日第66/204号、2012年12月21日第67/214号和2013年12月20日第68/216号决议,以及将4月22日定为国际地球母亲日的2009年4月22日第63/278号决议,

还回顾1982年《世界大自然宪章》,⁷

注意到2014年4月22日大会为纪念国际地球母亲日举行的关于与自然和谐相处的互动对话,商讨如何通过与自然和谐相处促进统筹兼顾可持续发展的经济、社会和环境层面,

认识到地球及其生态系统是我们的家园,“地球母亲”是许多国家和地区的共同表述,注意到一些国家在促进可持续发展的背景下承认自然的权利,并表示深信,为了在今世后代的经济、社会和环境需求之间实现公正平衡,有必要促进与自然和谐相处,

¹ 《联合国环境与发展会议的报告,1992年6月3日至14日,里约热内卢》,第一卷,《环发会议通过的决议》(联合国出版物,出售品编号:C.93.I.8和更正),决议1,附件一。

² 同上,附件二。

³ S-19/2号决议,附件。

⁴ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告,2002年8月26日至9月4日,南非约翰内斯堡》(联合国出版物,出售品编号:C.03.II.A.1和更正),第一章,决议1,附件。

⁵ 同上,决议2,附件。

⁶ 第66/288号决议,附件。

⁷ 第37/7号决议,附件。

注意到地球系统科学在推动采取综合办法实现与自然和谐相处的可持续发展方面发挥重要作用，

表示关注有记录的环境恶化、可能日趋频繁和严重的自然灾害以及人类活动对自然造成的负面影响，并认识到需要加强关于人类活动对地球系统影响的科学了解，以促进和确保与地球建立公平、均衡和可持续的关系，

注意到 2010 年 4 月 20 至 22 日玻利维亚多民族国在科恰班巴主办的第一届气候变化和地球母亲权利问题人民世界会议，⁸

认识到一些国家认为地球母亲是一切生命和营养的源泉，而且这些国家认为地球母亲和人类是由相互关联和相互依存的生物组成的不可分割的生命共同体，

注意到近年来采取了多项可持续发展治理举措，除其他外，包括关于与自然和谐健康生活的政策文件，

表示注意到生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的概念框架，⁹

认识到国内生产总值不是用于衡量人类活动所致环境退化的指标，需要在可持续发展和这方面的工作中克服这一局限，

又认识到可持续发展三个层面的基本统计数据提供情况参差不齐，需要提高其质量和数量，

重申根本改变社会生产和消费方式对于实现全球可持续发展必不可少，考虑到各项里约原则，所有国家都应提倡可持续消费和生产模式，由发达国家带头，并使所有国家都能从这一进程中受益，

认识到许多古老文明、土著人民和土著文化对人与自然之间共生联系的了解源远流长，促进了二者之间的互利互惠，

又认识到民间社会、学术界和科学家为表明地球上的生命岌岌可危而开展的工作及其与各国政府和私营部门组织一起为制订更可持续的生产和消费模式和方法所作努力，

考虑到可持续发展是一个综合概念，需要加强不同知识分支的跨学科联系，

1. 表示注意到秘书长关于与自然和谐相处的第五次报告；¹⁰

2. 邀请会员国审议关于与自然和谐相处的现有研究和报告，包括关于对各次大会互动对话，例如 2014 年 4 月 22 日举行的商讨如何通过与自然和谐相处促

⁸ 见 A/64/777，附件一和二。

⁹ IPBES/2/17。

¹⁰ A/69/322。

进统筹兼顾可持续发展的经济、社会和环境层面的对话讨论采取后续行动的研究和报告；

3. 请大会主席在大会第六十九届会议定于 2015 年 4 月纪念国际地球母亲日期间召开的全体会议上举行有会员国、联合国各组织、独立专家和其他利益攸关方参加的包容性互动对话，推动讨论与自然和谐相处的问题，以促进统筹兼顾可持续发展的经济、社会和环境层面；

4. 确认必须在制订 2015 年后发展议程时适当考虑到与自然和谐相处问题；

5. 回顾其数项决议请秘书长设立一个信托基金，协助独立专家参加定于在纪念国际地球母亲日期间举行的全体会议互动对话，为此邀请会员国和其他相关利益攸关方考虑在该信托基金设立后向其捐款；

6. 又回顾联合国可持续发展大会秘书处以及联合国秘书处经济和社会事务部可持续发展司在联合国可持续发展大会召开之际推出与自然和谐相处网站，请秘书长继续利用可持续发展司维护的现有网站，收集关于目前为推进整合多学科科学工作而实施的推动采取综合方法实现与自然和谐相处的可持续发展的构想和活动的信息和建言，包括收集利用传统知识和国家现行立法方面的成功案例；

7. 呼吁以通盘整合方式对待可持续发展，指导人类与自然和谐相处，从而为恢复地球生态系统的健康和完整性作出努力；

8. 邀请各国：

(a) 依靠现有科学资料进一步建立知识网络，以推动提出综合构想，确定反映与自然和谐相处驱动因素和价值观的各项经济方针，以实现可持续发展，并推动支持和确认人类与自然之间相互关联的根本关系；

(b) 推广土著文化中与地球和谐相处的观念，向他们学习，并支持和推动目前从国家到地方社区为反映对自然的保护所作出的努力；

9. 鼓励所有国家和联合国系统有关机构制订和提高有关可持续发展三个层面的基本统计数据的质量和数量，并邀请国际社会和联合国系统相关机构通过提供能力建设和技术支持协助发展中国家作出努力；

10. 确认需要制订更宽泛的进展计量办法，作为对国内生产总值的补充，以更好地为决策提供信息，在这方面，欢迎统计委员会就制订更宽泛进展计量办法的工作方案¹¹持续开展的工作，在评析国家、区域和国际现行进展计量办法的

¹¹ 《经济及社会理事会正式记录，2013 年，补编第 4 号》(E/2013/24)，第一章，C 节，第 44/114 号决定。

基础上对该领域目前开展的工作进行技术审查，以期特别为发展中国家的利益确定最佳做法和促进知识共享；

11. 请秘书长向大会第七十届会议提出关于本决议执行情况的报告；

12. 决定在其第七十届会议题为“可持续发展”的项目下继续审议题为“与自然和谐相处”的分项。
